

AMBULARE ROMAE

Le chef d'une troupe de théâtre s'adresse au public et présente ainsi le forum romain.

Séance 1

Conmonstrabo, quo in quemque hominem facile
inveniatis loco, [...]

vel vitiosum, vel sine vitio, vel probum, vel
inprobum.

qui perjurum convenire vult hominem mitto in
Comitium ;

qui mendacem et gloriosum, apud Cloacinae
sacrum.

Ditis, damnosos maritos sub Basilica quaerito.[...]

In foro infimo boni homines, atque dites ambulat,

in medio [...] ostentatores meri [...]

Sub Veteribus, ibi sunt qui dant, quique adciunt
faenore.

Pone[in templo] Castoris, ibi sunt, subito quibus
credas male :

in Tusco vico, ibi sunt homines, qui ipsi sese
venditant,

in Velabro vel pistorem, vel lanium, vel
haruspicem,[...].

Plaute (IIIème av J-C Le Charençon, acte
IV, 1 v.471-487)

Je vais vous indiquer en quel endroit vous pourriez
facilement trouver quiconque.

Qu'il soit avec ou sans vices, honnête ou malhonnête.

Celui qui veut rencontrer un individu perfide, je
l'envoie le Comitium

Un menteur, un fanfaron ? qu'on aille du
temple de Cloacine.

Des maris riches, dépensiers ? Qu'on les cherche
la Basilique.

.....la partie basse du forum flânent les hommes
de bien et les riches,
..... Le milieu, les purs frimeurs.

.....les vieilles boutiques, là sont ceux qui donnent et
qui empruntent avec intérêt

.....le temple de Castor, là sont ceux des gens
auxquels il n'est pas bon de se fier trop vite :

.....le quartier des étrusques, là sont des hommes
qui se vendent eux-mêmes,

.....le Vélabre (on rencontre) le boulanger, le
boucher, l'haruspice.

Activité de lecture

Questionnaire élève

- 1) Compléter la traduction à trous des mots soulignés .
- 2) Placer les finales relevées dans un tableau vierge des déclinaisons
- 3) Retrouver les lieux évoqués dans le texte avec le doc. manuel Belles Lettres Hatier 4° p.13

4) Relier chaque bâtiment à sa fonction :

- Temple de Cloacine	- fonction politique
- Curie	- fonction économique
- Vieilles boutiques	- fonction judiciaire
- Basilique Emilia	- fonction religieuse

5) Quelle signification ont les espaces sur le forum et dans la ville, selon Plaute ?

6) Quelle est l'intention de Plaute ?

Plaute Titus Maccius Plautus (v. 251 – v. 184 av.) apprend le latin et le grec. Il débute comme acteur. *Plautus* signifie "pieds-nus" les acteurs ne portaient pas, en effet, de chaussures/cothurnes. Il a écrit des pièces qui s'inspirent de la comédie grecque de Ménandre.

Synthèse : définir le forum

Séance 2 Autour des mots du forum

Activité dominante : étymologie (salle info) - dictionnaires de français – dictionnaire abrégé Gaffiot -

Bâtir un exercice de vocabulaire au brouillon à partir des dérivés français ou de langues européennes des mots : forum, rus, rusticus, urbs, urbanus, curie, comitium, basilica, veteres.

Ouvrir le logiciel Hot Potatoes, et sélectionner le programme « JQuiz »

- a. Enregistrez le fichier en lui donnant un nom explicite, sans accent ni majuscule ni caractères spéciaux.
- b. Mettez un titre dans le champ libre prévu à cet effet.
Exemple : autour des mots du forum
- c. À partir des éléments de votre brouillon, rédigez une question dans le champ libre, à droite de « Q1 ». (*Exemple : donne un prénom français dérivé de basilica?*)
- d. Proposez la bonne réponse dans le champ libre à côté de « A », et cochez la case « Exact ».
- e. Proposez aussi deux fausses pistes pour chaque question.
- f. Cliquez sur la flèche déroulante à côté de « QCM », en haut et à droite de l'écran, sélectionnez « hybride », puis enregistrez.

Séance 3 Atelier de traduction

Activité dominante : « jouer » un petit dialogue latin

Exercice 9 p.23 manuel Belles Lettres 2011

Séance 4 Texte de Martial, l'encombrement des rues

A l'époque de Martial (poète 40-104 ap J-C), Rome est une ville très peuplée, environ 2 millions d'habitants. Les rues ne laissent que peu de place à la circulation tant les marchandises encombrant la chaussée. Domitien empereur promulgue un édit interdisant l'occupation de la rue.

Abstulerat totam temerarius institor
Urben inque suo nullum limine limen erat.
Jussisti tenuis, Germanice, crescere vicus,
Et modo quae fuerat semita, facta via est.
Nulla catenatis pila est praecinctorum lagonis
Nec praetor medio cogitur ire luto,
Stringitur in densa nec caeca novacula turba
Occupant aut totas nigrae popinae vias.
Tonsor, copo, cocus, lanus sua limine servant.
Nunc Roma est, nuper magna taberna fuit.

Marcus Valerius Martialis, *Epigrammata*

Au gré du hasard le vendeur avait investi toute entière
et il n'y avait plus de seuil sur son propre seuil.
Tu as ordonné,, que les rues étroites soient élargies,
Et ce qui était récemment une ruelle devienne une vraie
Il n'y a plus de colonnes de portiques entourées de bouteilles attachées.
Et le préteur n'est pas obligé de marcher au milieu de la boue,
On ne sort pas le rasoir à l'aveuglette parmi une foule
Et les tavernes sombres n'occupent plus toute la
.....,s'occupent de son pas de porte.
Aujourd'hui , il y a peu c'était

Questionnaire élève :

- 1) Compléter la traduction à trous.
- 2) Quel est le cas de « Germanice » (V.3) ? Quel est alors le but de Martial ?
- 3) « via » « vias » : quel est le cas correspondant à chaque finale ?
- 4) Rechercher un mot français dérivé de « limine ».
- 5) *Epigrammata* (épigramme) : voici la définition du TLF en ligne :

ÉPIGRAMME^{1,1} subst. fém.

1. Inscription en vers ou en prose gravée sur un monument.
2. Petit poème satirique se terminant par un trait d'esprit.

A quelle définition correspond le texte lu ?

- 6) L'épigramme de Martial évoque des métiers : légendez les images ci-dessous en utilisant le mot latin approprié rencontré dans le poème.



Bas-relief , IIIème ac J-C, Pompéi, musée archéologique de Naples

.....



Petits amours artisans, fresque de la maison des Vetii de Pompéi, 1er ap J-C

.....

Leçon : la 1^{ère} et la 2^{ème} déclinaison à partir des formes traduites.

Séance 5 LE FORUM ROMANUM

Activité de recherche en salle informatique - Visite virtuelle de la Rome Antique et de son forum sous la République (<http://unicaen.fr> plan de Rome, restitution virtuelle)

Questionnaire-élèves :

*Basilica Aemilia:

- Observe les vestiges de la basilique: pourquoi observe-t-on aussi peu de restes?
- En quelle année fut-elle construite? Par qui? Comment expliques-tu son nom?

*Curia Iulia

- Qui la fit construire? A quelle époque?
- Qui la déplaça et l'agrandit?
- De quoi était fait le revêtement?
- Que représentait l'acrotère central?
- Comment s'appelaient les sièges sur lesquels s'installaient les sénateurs?

*Saepta Iulia

- Quelle forme avait ce monument?
- Quelle était sa fonction?
- Que devint ce monument sous l'Empire?

*Rostra

- Que désigne ce nom latin? Pourquoi a-t-il été utilisé pour désigner un monument?
- Quelle était la fonction de ce monument?
- Quelles sont les dimensions de la tribune?

*Templa

- Quelle est la particularité architecturale du temple de Vesta?
- Combien de temples comptait la ville de Rome?

Si tu as terminé tes recherches

- Recherche le sens de ce proverbe latin « Omnibus viis Romam pervenitur »
- Quelle pierre placée sur le forum de Rome indiquait le départ de « toutes les routes de l'Empire »?
- Qu'est-ce que le « *decumanus* » et le « *cardo* » dans une ville?

Séance 6 Arts et métiers

Activité de lecture

Support : texte de Cicéron (106-43 av J-C) De officiis, livre I, 42 (**manuel Hatier Belles Lettres page 18**)

- ✕ Comment traduis-tu le titre de l'œuvre de Cicéron ?
- ✕ Quels mots français en sont dérivés ?
- ✕ Dans le texte latin, retrouve les mots désignant les divers métiers :

Artes	Métiers (en gras dans le texte traduit)
	<ul style="list-style-type: none"> • Percepteurs d'impôts • Usuriers • Marchands

	<ul style="list-style-type: none"> • Artisans • Poissonniers • Bouchers • Cuisiniers • Charcutiers • Pêcheurs • Parfumeurs • Danseurs • Médecine • Architecture • Enseignement
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

→ Quel suffixe observes-tu le plus souvent ? -..... Sous quelle forme


→ A partir de ce suffixe forme le nom des métiers : *architecte* *docteur*

✕ Enjeu du texte :

- Selon Cicéron quels sont les métiers méprisables (ars **sordida**) ?
- Pourquoi ?
- Quels métiers sont acceptables ? Pourquoi ?

✕ Lis le **doc.3 page 19**

- A quelles catégories sociales appartenait les artisans ou petits commerçants ?
- Pourquoi n'y a-t-il pas d'emplois salariés à Rome ?
- Comment les citoyens pauvres subvenaient-ils à leurs besoins ?



Présente la condition des artisans et des petits commerçants :

.....

.....

.....

Définis les mots **cliens et patronus** :

.....

Séance n° 7: Les graffitis de Pompéi

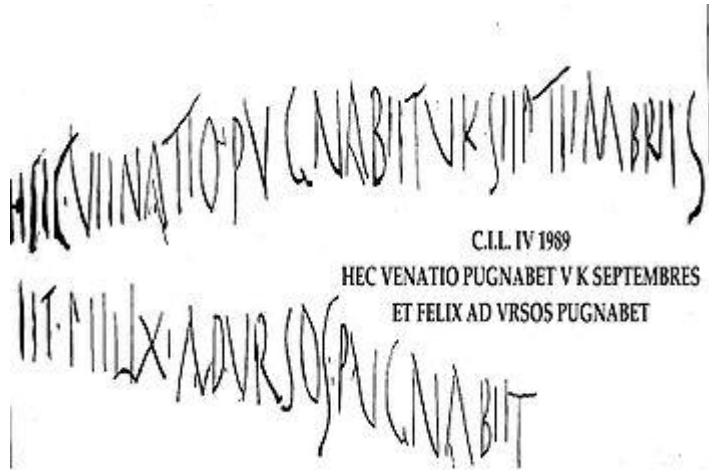
Activité de traduction + projection d'images des murs de Pompéi (distinguer inscriptions officielles et graffitis)

Activité 1 lire des inscriptions et graffitis

- Trouver des critères de classification des graffitis pompéiens projetés et les proposer à la classe



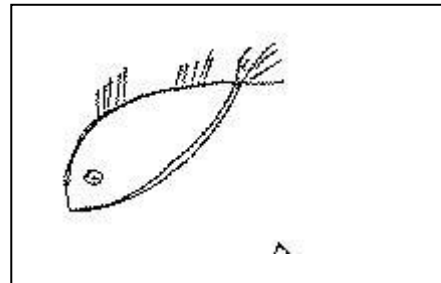
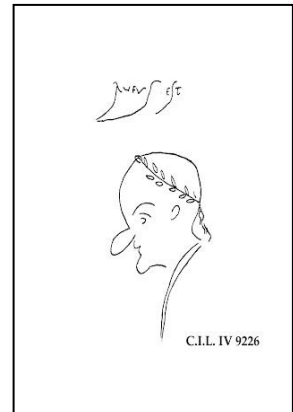
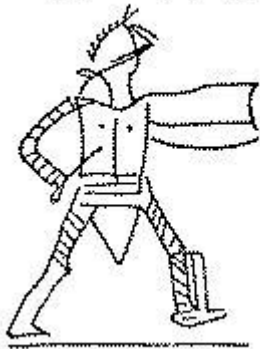
Lucretium Ceium Secundum Ilv –i-d- Asellina rog (at)



C.I.L. IV 1989

HEC VENATIO PUGNABET V K SEPTEMBRES
ET FELIX AD VRSOS PUGNABET

OCEANVS I XIIIIV



R OTAS
O PERA
T ENET
AREPO
SATUR

Rotas opera tenet areposator (=arator)

Activité 2 Voici quelques graffitis trouvés sur les murs de Pompéi , à toi de les traduire :

▪ **Petite annonce**

Hospitium. Hic locatur triclinium cum tribus lectis et commodis.

.....

▪ **Vous êtes à la bonne adresse !**

Marci Juni insula sum.

.....

Aemilius Celer hic habitat.

.....

▪ **Mots d'amour**

... Sarra, non belle (=bene) facis, solus (=solum) me relinquis.

.....

.....

▪ **Mots de désamour**

Serena Isidorum fastidit.

1. **Je suis capable de lire un texte latin :**

Voici comment Cicéron (Pro Murena) décrit ce qui peut unir deux hommes de conditions sociales différentes.

Homines tenues unum habent in nostrum ordinem (senatus) aut promerendi aut referendi benefici locum, hanc in nostris petitionibus operam atque adsestationem. [...] Ipsi denique, ut solent loqui, non dicere pro nobis, non spondere, non uocare domum suam possunt. Atque haec a nobis petunt omnia neque ulla re alia quae a nobis consequuntur nisi opera sua compensari putant posse.

Les petites gens n’ont à l’égard de notre ordre (les sénateurs) qu’un seul moyen de mériter nos bienfaits et d’y répondre : nous rendre service en nous escortant dans nos candidatures. [...]

D’ailleurs, comme ils le disent eux-mêmes, ils ne peuvent ni plaider pour nous, ni se porter caution pour nous, ni nous inviter chez eux. Or, tout cela, ils l’attendent de nous, et ils croient ne pouvoir nous dédommager que par un dévouement assidu.

- Par quels mots latins sont ici désignés l’homme pauvre et l’homme riche. (1 point)
- Que sais-tu de cette relation entre le pauvre et le riche ? Appuie-toi sur le texte et tes connaissances pour répondre.(4 points)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. **Je suis capable de traduire des phrases en latin :** (7 points)

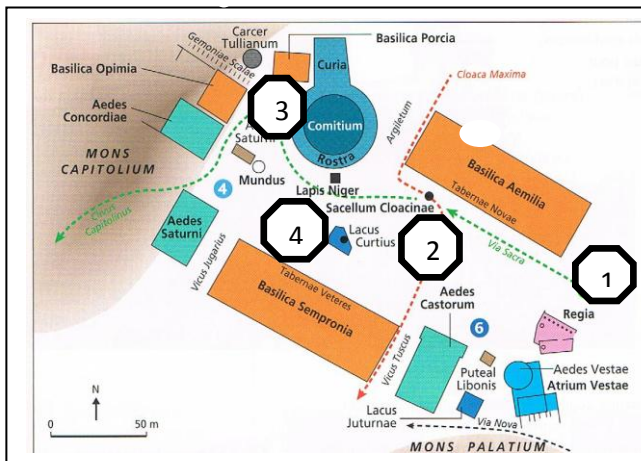
Insula Arriana Polliana,
Cnaei Alleii Nigidi Mai.
Locantur ex Kalendis Julis
Primis tabernae cum pergulis
Et cenacula equestria
Et domus.
Urbane,
Convenuto hic Primum, Cnaei Alleii
Nigidi Mai servum.

..... « Arrius Pollio »,
propriété de Cnaeus Alleius Nigidus Maius
..... à partir des prochaines Calendes
de juillet.....avec terrasses
et des pièces en étages de bon standing
et une maison.
.....
Contacte Primum, esclave de Cnaeus Alleius
Nigidus Maius.

- A quel cas est « Urbane » ?.....
- Quel est le mot latin contraire de « urbane » ?
- Donne le temps, la personne et la voix du verbe « locantur » (loco,as,are,avi,atum) :
.....
- A quel cas est le nom « tabernae » ?
- A quel cas est le nom « pergulis » ?
- Complète la traduction à trous dont les mots manquants sont soulignés.

3. **Je suis capable d'expliquer le forum romain :**

Complète les conseils de ton guide en retrouvant les mots latins qui conviennent. (5 points)



1. Prends la : c'est la voie qui mène au Capitole, colline religieuse. A droite, un grand bâtiment porte le nom du magistrat qui a ordonné sa construction : la Ses salles sont ouvertes au public : on y tient les procès.

2. Observe le petit sanctuaire dédié à Vénus la Purificatrice : on l'appelle L'égoût qui passe là, s'appelle

3. Tu viens de longer la place circulaire à gradins où se réunit le peuple : le Sur l'un des bords est aménagée une tribune d'où les magistrats s'adressent directement à la foule : Derrière se dresse le bâtiment où se réunit le Sénat :

4. Tu as entendu parler de ce lieu sacré légendaire : la où se trouverait la tombe de Romulus.

4. **Je suis capable de me représenter la vie dans l'Antiquité Romaine :**

Voici la Via Biberatica qui traverse les marchés dits de Trajan à Rome (photo projetée) :

- Quel mot latin signifie « route » ? (1 point)
- Selon toi, pourquoi la Via Biberatica portait-elle ce nom ? (1 point)
- En t'aidant de la photographie de la via Biberatica, dis ce que tu sais de la vie dans les rues de Rome. (1 point)

Points bonus : Retrouve un proverbe célèbre qui signifie que toutes les stratégies sont bonnes du moment qu'elles mènent au but.

O _ _ _ _ V _ _ _ R _ _ _ P _ _ _ _ _

Et traduis-le :